

Haduda'im Lyrics

Hebrew pronunciation:

Haduda'im natnu reicham
Ve'al ptacheinu kol megadim
Ma yafeh, yafeh vegam na'im,

Yafeh dodi – domeh litsvi
Le'ofer ha'ayalim

English translation:

The mandrakes* send out their fragrance,
and at our doors is every delicacy,
my beloved is so beautiful –
beautiful and pleasant
my beloved is beautiful like a gazelle,
like a young stag

The lyrics are free editing of 3 verses from the Song of Songs,
(originally made by Israeli composer Nachum Heiman, for his own melody,
And used by Tzvi Sherf for this music).

The original source verses are:

1. Song of Songs 7, 14 (13 in NIV):
"The mandrakes* send out their fragrance,
and at our doors is every delicacy".
 2. Song of Songs 1, 16:
"How handsome you are, my beloved!
Oh, how charming!"
 3. Song of Songs 2, 9:
"My beloved is like a gazelle or a young stag".
- The mandrakes (Haduda'im) are also called "love plants".
And are mentioned also in the Book of Genesis 30:14–16.